

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昂停印
即日另出附張

壹拜禮

日八初月七寅壬次歲年八廿緒光

號七十七百八零萬壹第

精酒鐵肉牛
此酒係依妙法
用生牛肉汁與鐵
精製成其功用最
能養身補血食法
將此酒一小樽
和碎酒一大樽便
成牛肉酒每日常
服二三三次每次
服一小茶匙

精酒加高補百
高加補產于南美洲其
功用最能補氣力精神
食法將此酒一小樽
和碎酒一大樽便成
國馳名高加補酒凡
經商有覺精神缺乏
或作工遠行致令身
疲倦者每日宜服此酒
二三三次每次服一小
茶匙

水香髮生
此香水久已遠近馳
名功效驗驗每日擦
些此水在頭髮上
能生新髮壯髮去
頭垢免頭重不同市
中所售之生髮油名
雅麗氏醫藥院開
張在德源街對面

和薪吧利是油

醫世鄉儉陳
余統理諸般奇難怪症
出而傳名精醫骨痛脚患半
癱瘋身不遂黃腫腹脹癰疽
瘡癤內外痔漏花柳疳疔
疔毒白濁便毒等症無論
遠近近日俱皆捷愈示
諸君無後患在香港文咸
廟前街善慶里口遠昌
堂儉卿氏謹啟

隆茂廣
房樓造建承
器鐵喉水宇星
啟者本號承接建造大屋樓房及
修補戶屋宇兼自由外洋專辦水喉
鐵喉下水筒銅頭工字鐵陣等項
港發售并選精工承接水喉工程
代入東家求取人情包安妥當
無誤價甚相宜如蒙賜顧請移玉
至香港文咸廟前街門牌五十八號
即泰昌號二樓面議是荷特此
佈告 光緒廿八年 三月十六日
廣茂隆謹啟

瑞記
分局 啟者本公司實備資本英金一百九
十萬磅現年盈餘積項銀七百八十
八萬磅專保岸上各屋宇舖棧貨物
及洋面船貨無火燭意外之虞倘有
失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光
顧請至鐵街又名希利街門牌十二
號二樓瑞記分局郭翼之翁或至南
北行街昌昌號陳占雲翁面商均妥
此佈
庚子年元月十五日瑞記洋行謹啟

歌史淺儒婦
中國史書浩博學者苦之
而讀史更難要等書又
簡而無當今是書專為初
學而設以便編編成語
最便記誦學童宜購置
一編矣書價壹角五仙在
港聚文閣漢大隆金興省
蒙學書局代售 壬子
光緒廿八年七月初三日
蒙學書局謹啟

源德和
乾片快鏡射大聲
器具發行代寄
各埠價極相宜
香港中環欄花街尾廿七
號開張省寓打銅街側德
源里生昌隆藥房內發售
壬子 德源店啟

白告明
啟者本和街怡興棧
生意日前并無外揭
自後如有相信必須
要司事人錢德浦或
麥倫芬親手方為實
據特此佈告
壬子年六月廿六日
怡興棧司事人
錢德浦 麥倫芬 謹啟

白告
啟者西營盤西湖街門牌
第大號合隆店做舊包生
意由光緒廿八年元月起
至六月止原日弟與
人合股現今生意收盤不
做前并無欠到各號賬
項揭項會項及無担保等
件一概清楚特此佈告
壬子年七月初三日
弟彭坤謹白

批出舖新
紅廟前街
附近船澳有新
舖兩座三十間
倘有合意批者
請至中環德源
街德源里門牌
第大號面議
治則則面議
壬子年七月
初四日啟

東沙膠
啟者本公司現有
到膠發售如
客光顧請移玉到
門德興公司或到
村舊墟樹村街大興
糖菓店面商便得特
此佈聞
光緒廿八年
七月初四日
合益公司謹啟

泰號
本號開設京都天津上海
香港粵省向辦南北各貨
相納酒兒銀兩 仕商惠
顧歷有年所茲特添辦天
津正庄承豐玉承豐承
茂居各色露酒親自運
運回香港文咸街門牌大
十號廣豐和行發售
商賜顧請 移玉購取
光緒廿八年 二月廿九日
協理人劉孟平 謹啟

司公險保安恒
啟者本公司股本息已
照章程週息一分二厘算
均由交銀之日起計至十二
月底止定期三月初一日開
派凡屬股東屆期請携息摺
到本公司總寫字樓收取是
荷
光緒廿八年 二月廿九日
協理人劉孟平 謹啟

白告
啟者香港永樂西街門牌壹百六十七
號長發榮字號向用游兆民理賬目
現各股東志圖別業將長發榮字號收
歸游兆民即將平日所經手賬目交回
總司事人梁寶三及各股東等核算手
尾清楚自後一概與游兆民無涉特此通
告 諸君如有欠長發榮字號賬目者
請向梁寶三或各股東等接洽此通
知以俾清楚謹此
光緒廿八年七月初四日 游兆民謹啟

堂昌遠
製精卿儉陳
散濁白痛止珀珠
余所製五淋白濁散俱備百
百中藥 諸君賜顧無不
掌而稱讚也此症甚多今特
加珠珀配合上品地道藥料
製此散散能通底清毒治
般白濁尿管刺痛等症無論
年近日俱用滾水沖服服
常無後患諸君在香港中環
武廟前街德源里口二樓即
家大藥院對面便是 壬子
光緒廿八年 七月十三日
省城與德源街長盛藥房

白告行銀金正
啟者本銀行在日橫濱華創自壹千八百八十年議集資本銀二千四百
萬員 一實先收備本銀壹千八百萬員 一預備本銀六百萬員 另餘
積項銀八百七十一萬員計現收備資本并盈餘積項共銀二千六百七十
一萬員正 總行設在橫濱并分設各行於 日本東京 神戶 長崎
北京 上海 天津 牛莊 香港 孟買 英京 倫敦 美國紐約 舊金山 檀
香山 法國安南等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜
顧本行收支各事定然快捷妥當公平茲將 貴商戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算 六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算 廿息週息二厘算
光緒廿六年 十月初十日 香港正金銀行代理人謹啟

生和
本號開設京都天津上海
香港粵省向辦南北各貨
相納酒兒銀兩 仕商惠
顧歷有年所茲特添辦天
津正庄承豐玉承豐承
茂居各色露酒親自運
運回香港文咸街門牌大
十號廣豐和行發售
商賜顧請 移玉購取
光緒廿八年 二月廿九日
協理人劉孟平 謹啟

白告
啟者本港皇后大道中門牌七十八
號廣和洋裝金銀首飾髮店自光
緒十三年起向係張瑞生任店司理
迨至本年四月結日止瑞生自任告
退志圖別業自後所有廣和生意及
銀兩事務一概與張瑞生無涉如各
號相借張瑞生貨物銀兩等項亦與
本號無干特此佈告 聞
光緒廿八年 六月初十日
廣和東主張文榮謹白

白告
啟者本港皇后大道中門牌七十八
號廣和洋裝金銀首飾髮店自光
緒十三年起向係張瑞生任店司理
迨至本年四月結日止瑞生自任告
退志圖別業自後所有廣和生意及
銀兩事務一概與張瑞生無涉如各
號相借張瑞生貨物銀兩等項亦與
本號無干特此佈告 聞
光緒廿八年 六月初十日
廣和東主張文榮謹白

白告
啟者本號所辦金山各埠時款
花像生看花瓶花座數十餘年
無開校別店現無查出近有無
之徒冒認本號名號或仿件此字
到處接單騙賣將貨物賤價賣
射利以至魚目混珠但蒙 貴
顧所付單到小號取貨庶不致
受其所惑特此佈告
光緒廿八年 四月十三日
省城與德源街長盛藥房

白告
啟者本號所辦金山各埠時款
花像生看花瓶花座數十餘年
無開校別店現無查出近有無
之徒冒認本號名號或仿件此字
到處接單騙賣將貨物賤價賣
射利以至魚目混珠但蒙 貴
顧所付單到小號取貨庶不致
受其所惑特此佈告
光緒廿八年 四月十三日
省城與德源街長盛藥房

行銀商通國中
啟者本銀行上年欲奉 上諭設立總商本銀五百萬兩另
戶部撥存銀二百萬兩先收商本銀二百五十萬兩戶部
附存銀一百萬兩先在上海設立總行並已在天津烟台
重慶漢口鎮江廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定
於本月初一日開張交易將來各處通商省埠分行設至以
上各處分行各處有進出匯票電報匯兌及附屬匯票並有穩
富物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延誤阻滯之虞倘有富
商殷戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切購
移玉到 本行面議此佈
辛丑年 元月 初一日 中國通商銀行大班律打啟

白告
啟者先夫潘榮川又名潘邦榮世後所剩物業無幾遺囑長
子輝庭以此為老母弟妹養口婚嫁之用光緒廿七年輝庭
業已身故長媳潘陳氏為承辦人經於本年二月廿三日由
港官批准在案並登西字日報為據現在所管各生意物業
俱係我長子自己名下之業所有字據俱由潘陳氏親筆簽
字乃為作實茲因我家子弟眾多長子不肖倘或有借端影
射在外與人私自按揭銀兩等弊切勿輕信為其所愚以至
自誤如非潘陳氏親筆簽字之單據即係私相授受與我已
故長子潘輝庭之生意物業無涉特此聲明
光緒廿八年 六月初一日 潘陳氏謹啟

白告
啟者本號所辦金山各埠時款
花像生看花瓶花座數十餘年
無開校別店現無查出近有無
之徒冒認本號名號或仿件此字
到處接單騙賣將貨物賤價賣
射利以至魚目混珠但蒙 貴
顧所付單到小號取貨庶不致
受其所惑特此佈告
光緒廿八年 四月十三日
省城與德源街長盛藥房

白告
啟者本號所辦金山各埠時款
花像生看花瓶花座數十餘年
無開校別店現無查出近有無
之徒冒認本號名號或仿件此字
到處接單騙賣將貨物賤價賣
射利以至魚目混珠但蒙 貴
顧所付單到小號取貨庶不致
受其所惑特此佈告
光緒廿八年 四月十三日
省城與德源街長盛藥房

白告
啟者本號所辦金山各埠時款
花像生看花瓶花座數十餘年
無開校別店現無查出近有無
之徒冒認本號名號或仿件此字
到處接單騙賣將貨物賤價賣
射利以至魚目混珠但蒙 貴
顧所付單到小號取貨庶不致
受其所惑特此佈告
光緒廿八年 四月十三日
省城與德源街長盛藥房

各港正色洋煤

啓者本公司辛丑年
 股本息銀經已集議
 照章週息壹分算定
 於式月初一日開派
 屆時請携息摺到本
 公司總寫字樓收取
 是荷此佈 三三三
 光緒二十八年
 正月 廿六日
 總司理人周少岐啓

全安保險公司
 派息廣告

本館設在上環西街第廿六
 號門牌二樓精辦各國西菜
 巧造豆沙麵包時款花樣西
 餅樓上通風涼爽幽雅並設
 風扇本廚司向游海外今返
 香江開市定於六月廿九日
 諸君欲新奇味敢邀一試
 可快朵頤
 光緒廿八年 三三三
 美華館謹啓

美華館謹啓
 六月廿九日
 光緒廿八年

法星是故注茲揭彼
 周夢熊

A detailed black and white illustration of a classic pocket watch. The watch features a round case with a decorative, possibly engraved, border. The main dial is white with black Roman numerals for the hours. A small seconds sub-dial is located at the 6 o'clock position, also with Roman numerals. The watch has a large, ornate ring at the top for a chain, and a small, textured crown or knob is visible just below the ring. The overall style is that of a vintage engraving.

表宜拿其馬表發售價值相宜此高華士表及宜拿表并無搭附別家端由本行代售計有餘暇中外馳名貴客賜顧請移玉至都參利街第五號門牌本行採買是荷

洋行
舖機貨物傢私等件無火燭之虞
倘有失慎賠償快捷規矩妥善茲
明治
現遷往上環文咸東街門牌五十
火燭
二號萬安昌內寓 臨寄光顧請
燕梳
移玉至本分局朱松初面商或到
公司
三井本行亦可此佈
辛丑年 十二月 十八日

肩摩之盛驗行商坐賈之多而欲萬里附揭之視為要圖也今夫持籌握算誇西之例擇善而從隱則收我國之櫛生之占我有父安之慶豈不懿哉茲集該股本議週息一分二厘算所冀衆志填注姓名住址以便發同收單存據招邇羅庄 朱子卿 德成南北行 楊南北行 胡祝三 聯昌泰金山庄 劉金山庄 啓者本行常有新到各款金銀時表

乘風叱歸波而不起千樣結
他運用精心分道揚鑣試我
財有道如操左券固取不竭
同志共科本銀壹百萬元分
成城善踴躍同心之概多財
股期限至八月十五日截止
簡生璧和祥金山庄
毓泉 安興金山庄
司理

屋莫燕處以無
 先登捷足是知
 之利以肥家可
 作壹萬股每股
 普買德燭燭滿
 尙所踴躍是荷
 郭卓羣
 薛熾楠
 店
 壬寅年 五月十五日
 士豆 曾富公司啟
 炭
 風第三百廿九號
 興
 貴客光顧請至德輔道
 中門牌四十八號式樓
 面商可也○本號德律
 三
 梨油炭天巴厘大炭常
 有各國上等洋煤發客
 價甚相宜交船快捷
 啓者本行代理明治火燭燕梳公
 司開設多平專辦草上各屋宇館

能價則按揭尚鼎兼之方便行旅集益工
 將來凡茲數者做銀行之款式損益咸宜
 入仰諸君元龍氣邁騎鶴豐登揮手千
 成東自存俟生意擴充再行集議本公
 和錄本公司積聚定有格式所有出入
 費股摺換同收條交與各股東收執存
 安燕梳公司
 自洋行
 光緒廿八年五月十五日
 溫豐公司

工商販客或儲以備值少少無
 以廣銀號之規模利益更大以
 至變成大廈行見本立利生始
 司總局設在香港 本公司者
 銀兩隨時將就利息時價酌
 本公司招股限期八月三
 協理人 洪全周
 鍾景炎 總司理人

燕窩富商咸附以腰纏多益
 以憑兌而加積聚運動裕如將
 則屬中矣 本公司擬集本
 本公司擬週息一分算 本公司
 母本公司開辦之後積有溢
 十日止 諸君欲附股者請取
 乘百臻廣同福金山庄
 余澤生永祥盛金山庄
 謹啓

牙科館
 在中華
 德輔道
 三十三
 號二樓
 即華商
 公局對
 面
 周夢熊牙科館
 對面
 醫士

客
香港士錫

年四月十一號
順麵粉公司謹啟

金福坊
水車館後街

帖法國
 畫上海
 湖筆專
 印唐字
 股票單
 張
 二士

華日
 巧造豆沙麵包時欵花樣西
 餅樓上通風涼爽幽雅並設
 風扇本廚司向游海外今返
 香江開市定於六月廿九日
 諸君欲新奇味敢邀一試
 可快朵頤
 光緒廿八年
 美華館謹啓

菜西
 周夢熊

此乃通靈的仙藥也
 執手者皆靈驗也
 余在學武時月日
 不脫精神壯勁可以
 心細如神者是不脫精
 上列各三三性服也一
 身元不可食雜物也
 此乃通靈仙藥也切

麵粉發售
 啟者本公司之
 麵粉乃選頂上
 色白而根多其
 且價錢尤平
 好貨之徵驗
 買別囑

CALIFORNIA
 MILLS


之公司印及請囑
 上之麥製造此粉
 適合市面之消售
 懇祈 賜顧便見
 幸勿臨時游疑敗



西 關
 心 焉
 中

中環現貨
皇后大道
德祥洋貨
店樓上專
醫內外科
早晚寓在
坭街上蓋
車利街五
十四號
星冠

木板石
印書籍
美

本館設在上環西街第廿六號門牌二樓精辦各國西藥

全安保險公司告白

啓者本公司辛丑年
股本息銀經已集議
照章退息壹分算定
於式月初一日開派
屆時請携息摺到本
公司總寫字樓收取
是荷此佈 三三三
光緒二十八年
正月 廿六日
總司理人周少岐啓

此報在香 港 靈 威 頓 街 華 字 日 報 館 陳 煥 文 刊 印

日烈耳
港第三則為浙江之門海該員遊歷諸處其意富有所在也
疫之屋曾升程內息息皇皇生之司用馬之...

商知利權之可獨擅也故不敢退居人後云○創開風氣 瀾地處偏僻見
聞不廣士多寒素雖書不易邑中志士王君甫茂才善述見而憫之遂集鉅資
親往上海購運切實有用之書數百種及各種報章以供邑士人閱看開一
精室及圖書報即名為寶雅堂圖書報處有章程八條茲錄其要者云○御苑
宴會 東京函云上月廿三日申刻日本近衛公爵偕同夫人及隨員等
乘我郵船由神戶開往橫濱及東京等處及隨員等
東亞同文會會長吳子爵偕同夫人及隨員等
房男爵亦均在座是在花下行船宴主甚歡暢交錯至五句鐘主人另肅
客入靜室重設茶點近衛公爵起立敬謝詞吳大史以筆代答祝詞至酒闌
時長岡子爵與太史聯句酬答直至深夜始各散歸云

各據利權 朝廷前以索還鐵路一事責之胡侍郎胡侍郎乃
商議多日迄無面緒其故因英人處處防俄恐一旦將鐵路
交還而俄人藉詞干與抑或英人交還開內鐵路俄人不還
開外鐵路未免相形見絀是以不肯就讓據英人某君言英
國終須將所管鐵路先行交還中國不然俄人更有所藉口
至胡侍郎前曾得有交部議處處分迄今吏部尚未議出開
係權衡授意也○變法之難 沈子博少司寇家本前欲將
徒流罪犯一律改為罰押令之學習工藝此意甚善惟以需
款浩繁本部無從籌措若向戶部借撥萬不允行且此事中
國從未辦過用人亦屬不易所議恐將中止

英國官聲 連日接英電報相臣致仕庫務大臣亦致仕立憲國廷臣換班政治宗旨亦將隨其人而異誠天
下注目之事也西報載前兩相及庫務大臣之履歷行狀詳譯如下以供覽據言現致仕庫務大臣希士瓦
生於一千八百三十七年畢業於倫敦士大書院一千八百五十八年卒業初歷仕途一千八百六十四
年為下議院員一千八百七十四年遷選後閣省總督一千八百七十八年管理庫務大臣一千八百八十年
遷庫務大臣既而為庫務大臣致仕後於一千八百九十五年相繼致仕○英相陳利士巴利以老矣位陳公復相該大以臣由是再任庫
督後閣省總督以病免及一千八百九十五年相繼致仕○英相陳利士巴利以老矣位陳公復相該大以臣由是再任庫
務迄於今復致仕計該大臣與陳公之進退相始終云○英相陳利士巴利以老矣位陳公復相該大以臣由是再任庫
說前數月已通傳倫敦致仕以年老深恐貽誤食也月來上議院開議亦不甚親赴惟令人願承之取可否
而已自公執政以來雖無艱難艱難之事然艱難者亦有數端公皆能從容而理之卒歸平穩是公之才亦
不可多得也然國人每謂公志在保守不思進取其說亦未嘗不盡蓋公過於謹慎故作事轉似延遲其賢近

於漸進一派非急激一派也今者因國家
軍事既平急流勇退乘時而隱處位待賢
優游泉石以娛暮年則公之令德為不可
及矣○美醫科者下議院領袖也今繼勇
氏之轍而入贊黃龍或謂美君才德遜於
勇氏然亦自有其長言論平易近情辦事
必求穩當雖紛然爭論中能從容一二語
而折衷之使人悅服但稍怯弱冒險
性實則更比其勇或謂之雖然蕭規曹隨
便繼其勇之後則位置適合矣

登照稿來
啓者余洛字兆文乃昔日檳榔嶼安奴街永兆隆雜貨舖余兆善之弟也當余兆善身
故兆隆生意倒盤經和勝號余泉翁担保余洛有權料理承兆隆生意事務及買賣
等項是以一千九百零二年正月十八號弟向他買受其兄余兆善字第二十五百
八十三號中國電報股份二股本銀二百大元另紅息銀四十元共計二百四十四
日銀圓股票兩項明白自息摺一本未便交與余洛余洛自曉得信至家付
出等語不料交易後一月推諉一月甚至約到六月十三號香港九有親到來一
面交安等約候到再向道問詳料余洛早已潛逃跡跡難知不得已刊諸報章俾衆
知子週知恐此息摺有遺或托他人抑或重買與人除此佈告外弟一面去信至中國
電報局司理人呈知總辦大員註明在案以免後論庶買賣明白以昭憑據
楊劍謙謹白
千九百零二年 八月 十一號

香港中環和春堂藥
川遺業所以愛公署號猶是市隱留名
本堂藥問葛洪千金之方可配丹還梅
福九轉之候剛成愧博施之未能仍利
濟之是切安撫材而設肆地進道悉宜祇
實價以待沽心懷若揭但願道謝奉
親春滿於杏林庶幾雅學蘇軾俾和歌
於橋井用登告白伏冀 垂青
壬寅年 七月初九日 春和堂廣記主人謹啓

失
啓者弟有付裕茂正頭店銀單
五張內陳裕堂式張共銀四
員陳玉記一張銀壹員陳會
記一張八十員盧樹記一張銀
一百五十員統存弟處今不知
從何遺失經到裕茂號聲明
掛號隨即收還註銷倘別人拾
得作為廢紙特此佈聞
壬寅年 七月初四日 弟陳裕堂謹白

投出物業重貴
啓者拍賣人陳勿二號承典人之命準於一千九百零二年八月十二號禮拜
二下午三點鐘在伊都參利街拍賣房內將香港洋船街門牌第四十五號第四十
七號四十九號之屋座落內地第一千零廿一號之其餘份作一單富業出投
茲將物業節列下 該地段係座落香港或多利亞由田十廢註冊號為內
地段第一千零二十八號之其餘份由皇家承批以九百九十九年為期有皇家
批契一張係一千八百八十五年九月十七號發給 該地段每年派納地稅銀
四員二毫五仙 洋船街第四十五號四十九號共屋三間建在該地段上
每間每月收租銀一百二十五員另外差餉欲知投賣章程詳細者請向弟等
取閱 德輔道第三十九號及四十一號萬士及布律端狀師 全啓

仁火燭保險有限公司
啓者本公司實備資本銀一百萬元專保
中外各通商口岸來往輪船船隻貨物無
洋面意外之虞並保本港屋宇傢私倉棧
貨物無視稅稅之慮所有保險章程均
照 英例辦理務臻妥協 諸君賜顧請
至南北行街門牌第三十一號本公司總
寫字樓投保外埠則由代理人處接辦仰
祈 留意不勝欣幸特此佈 聞
光緒廿七年 五月 十六日 司理人陳誠謹啓

東華醫院
公啓者昨接省兩粵廣仁善堂來信詳稱高要縣屬豐樂園於六月
十五日被匪西渡沖決圍困受害飢民顛連之狀不忍見聞請速設法
賑賑以解倒懸等因本院即集同人會商先墊銀二千員即由港銀
號匯省廣仁善堂解賑災區然杯水車薪恐難為繼用特登諸日報
俾衆咸知伏懇 各仁人善士慨解助賑俾得源源接濟則身受者
奚啻億萬戴二天也如蒙樂助請交東華醫院帳房或交廣源銀莊
發回收條為據此佈
合興行 陳紫垣 怡源號 太古行 李少衛每助銀壹員
自當備存以待需用 怡昌公司每助銀五十員 香港東華醫院謹啓
光緒廿八年 七月初七日 泰店 潘飛龍代訂

東華醫院
公啓者昨接省兩粵廣仁善堂來信詳稱高要縣屬豐樂園於六月
十五日被匪西渡沖決圍困受害飢民顛連之狀不忍見聞請速設法
賑賑以解倒懸等因本院即集同人會商先墊銀二千員即由港銀
號匯省廣仁善堂解賑災區然杯水車薪恐難為繼用特登諸日報
俾衆咸知伏懇 各仁人善士慨解助賑俾得源源接濟則身受者
奚啻億萬戴二天也如蒙樂助請交東華醫院帳房或交廣源銀莊
發回收條為據此佈
合興行 陳紫垣 怡源號 太古行 李少衛每助銀壹員
自當備存以待需用 怡昌公司每助銀五十員 香港東華醫院謹啓
光緒廿八年 七月初七日 泰店 潘飛龍代訂

安公司
啓者本公司實備資本銀一百萬元專保
中外各通商口岸來往輪船船隻貨物無
洋面意外之虞並保本港屋宇傢私倉棧
貨物無視稅稅之慮所有保險章程均
照 英例辦理務臻妥協 諸君賜顧請
至南北行街門牌第三十一號本公司總
寫字樓投保外埠則由代理人處接辦仰
祈 留意不勝欣幸特此佈 聞
光緒廿七年 五月 十六日 司理人陳誠謹啓

東山豐泰行
啓者本行專代理裕豐德
正官庄高麗參老山沙參
石柱參汪城參吉林生熟
參正北鹿茸正一號鹿角
膠山東網發客價廉貨美
行在南北行西街口門牌
一百二十一號 貴客光
顧請移 玉趾是荷
壬寅年五月二十日
豐泰行謹啓

馬百
精刀各款草
唐洋四山字士
担印並銅印牙
印寫香港山環
印典牛街即大
館口斜路聚珍
打銀店 貴客
光顧請移玉步
特字報 聞
光緒廿五年 十月初九日 香港廈門謝春園啟

和發銅鐵洋貨
啓者本號自辦各款外
國漆油帆布油繩鋼繩
鐵繩大小鋪鋪花旗水
索船上車房器具一切
俱全 官商賜顧請移
玉至香港中環利源東
街門牌第十一號面議
是荷
庚子年 五月初四日
和發謹啟

免傳染至港一節潔局稟請政府批行今奉批礙難照准潔局今作此罷議○潔局醫生云加員查疫一節擬視疫之多寡乃添派若干名爲是又據皇家醫生評論條議可否能行之款謂預期洗屋一節當在冬季先辦洗屋妥當與否應歸頭等事務之責且遷移疫症之屋當每日有潔醫查察又多雇副手之醫及幫辦等人一節宜於速辦果若此可望數年後杜絕此疫癘劉君鑄伯評云條議未嘗提及薰屋一事是殆博士不以此爲要乎潔醫要薰洗之第四五七八數條係指有疫之屋而言當分晰辦理爲是若概言之洗屋人不知清楚令人不勝煩擾馮君華川云潔醫所列章程專指有疫屋辦理則可若泛言不潔之屋未免含混潔醫云洗屋章程須由辦理薰洗醫生定奪劉馮兩君所言指爲有疫之屋實非章程內意思皇家醫生云可照局醫之言而行利士賓附之於是准行

楚喀地方較他城爲安謐駐札俄兵亦稱馴順皆因達都護到任後辦理得法爲俄人所欽佩故也現聞吉林各城駐紮俄兵尙無撤退准期惟駐阿爾兵已於五月節後全行陸續撤退僅留二三十名照料路工云錄順天時報○製造紙烟 巨商張田某由日本購置極大紙烟機器全付搬往津門製造烟趨租廠所一座以便即日搬運往津蓋近來京津一帶紙烟盛行該

商知利權之可獨擅也故不敢退居人後云○創開風氣 瀕縣地處偏僻見 各據利權 朝廷前以索還鐵路一事責之胡侍郎奏摺乃 英國官聲 連日接英電載相臣致仕庫務大臣亦致仕立憲國廷巨損執政治宗自將隨其入而對國天 商議多日迄無面緒其故因英人處處防俄恐一旦將鐵路 下注目之事也西報載前後兩相及庫務大臣之履歷行狀照譯如下以供覽據言現致仕庫務大臣希士見 生於一千八百三十七年肄業於倫敦岳士弗大書院一千八百五十八年卒業初歷仕途一千八百六十四

英國火船名錫蘭	由英京載來雜貨
英國火船名金山	由廈門汕頭載來雜貨
日本火船名和泉丸	由武治載來雜貨
美國火船名威路士高	由烏約載來火油
英國火船名豐茂	由星架坡載來雜貨
英國火船名基利大	由鴻基載來煤炭
英國火船名海龍	由汕頭載來雜貨
德國火船名地利金	由海口載來雜貨
德國火船名也拿	由上海載來雜貨
法國火船名東京	由丹時路西貢載來
英國火船名岐連伊士	由威北星架坡載來雜貨
英國火船名湖北	由羊城載來雜貨
中國火船名愛仁	由羊城載來雜貨
英國火船名恒生	由羊城載來雜貨
奧國火船名梳亞	由武治載來煤炭

美國郵船名色拿	准於癸月拾壹日正午開行往上海日本檳香山
英國郵船名巴叻刺	柴月拾叁日正午開行往星架波庇能哥打保林保
英國郵船名巴仁准	拾捌日正午開行往星架波庇能哥打保林保
美國郵船名多力	准於癸月拾玖日正午開行往上海日本檀香山
美國郵船名日本丸	准於癸月廿柒日正午開行往上海日本檀香山
美國郵船名秘魯	准於朔月初捌日正午開行往上海日本檀香山
美國郵船名急欲	准於初五日正午開行前往上海日本檀香山
往新金山各埠	○火船名漢南 柴月拾玖日開行
往新金山各埠	○火船名長沙 楊月初貳日開行
往新金山各埠	○火船名成都 楊月廿捌日開行
往江門甘竹三水	○火船東江 每逢雙日往
往江門甘竹三水	○火船長江 每逢單日回
往星架坡柔佛	○火船和泉九 初捌日正午開行
往上海甯波神戶橫濱	咸多風些路 ○火船加賀丸 初捌日下午三點鐘開行
往海口海防	○火船香港 初捌日開行
往上海日本	○火船錫蘭 初捌日開行
往汕頭上海	○火船恒生 初捌日開行
往長崎	○火船基利大 初捌日開行
往天津	○火船桂陽 初捌日開行
往烟台牛莊	○火船烟地邊頓 初捌日開行
往煙台北海	○火船米晏接臣 初捌日開行
往廈門口鹿港仰光	○火船名雙隆 初捌日開行
往廈門石碼鹿港	○火船豐茂隆 初玖日正午開行
往星架坡庇能孟買	○火船念虎利 初玖日下午二點鐘開行
往上海	○火船名瑞仁 初玖日下午四點鐘開行
往小呂宋	○火船被刺 初玖日下午六點鐘開行
往廣州灣赤坎	○火船布倫杜士 初玖日開行
往上海蘇州鎮江漢口	○火船馬連力馬士 初玖日開行
往汕頭西貢	○火船刀打刺士 初玖日開行
往汕頭海防	○火船西貢 初玖日開行
往煙台牛莊	○火船金標社 初玖日開行
往厦門石碼鹿港	○火船建遠 初玖日開行
往山打根	○火船茂生 初玖日開行
往汕頭上涌	○火船潮湖北 初玖日開行
往上海長崎	○火船神戶橫濱伊士 初玖日開行
往烟台牛莊	○火船淡水 初玖日開行
往汕頭厦門福州	○火船安平丸 初拾日正午開行
往星架坡庇能	○火船泰山 初拾日下午二點鐘開行
往廣州灣赤坎雷州	○火船葛交 初拾日開行
往星架坡庇能卡刺吉打	○火船兩生 初拾日開行
往新金山	○火船奧斯利仁 初拾日正午開行
往小呂宋	○火船隆生 初拾日開行
往神戶橫濱	○火船阿波丸 拾式日天明開行
往星架坡高林保孟買	(火)船三池丸 拾式日正午開行
往海口海防	○火船加大利巨 拾式日下午二點鐘開行
往神戶橫濱咸多利外偏油的古晉金山	○烟打布刺 拾式日開行
往汕頭西貢	○火船南洋 拾式日開行
往汕頭西貢	○火船亞美高 拾式日開行
往島達	○火船亞三麻 拾式日開行
往上海	○火船巴林勿打 拾式日開行
往武荖神戶橫濱	○火船廣島丸 拾壹日正午開行
往小呂宋	○火船松江 拾壹日開行
往星架坡庇能卡刺吉打哥林保興施	○起率 拾壹日開行
往倫敦	○火船載運多列 拾壹日開行
往安南西貢	○火船新虎門 拾壹日開行
往橫濱神戶	(火)船日本 拾肆日天明開行
往汕頭厦門淡水	○火船大仁丸 拾肆日開行
往烟台牛莊	○火船地瑪 拾伍日下午二點鐘開行
往英京	(火)船參利好遺士 拾陸日開行
往汕頭厦門安平	○火船舞鶴丸 拾柒日開行
往英京	○火船邊高勞 拾柒日開行
往天津	○火船廣平 拾捌日下午二點鐘開行
往東京	○火船間當 拾玖日開行
往日本城多厘打甘麻	○火船打甘麻 式拾日開行
往星架坡哥打保林砂朥越曼谷暹羅滑	○丹波丸 拾日開行
往汕頭厦門淡水	○火船大義丸 廿壹日開行
往上海南京神戶橫濱	咸多利些路 ○火船旗幟丸 廿貳日正午開行
往上海日本	○火船印度皇后 廿貳日正午開行

鐵門公司
德記洋行
日本郵船
三達公司
宜公司
渣甸公司
得昌利士
源昌利士
法國公司
太岐洋行
招商局
渣甸公司

舊金山等埠
丹詩路央育
孟米德國營
舊金山等埠
山省金山等
舊金山等埠
舊金山等埠

太古洋行
太古洋行
太古洋行

廣運公
日本郵

鐵行公

華人之懷，古，

源昌
義信公
華和洋

香港商公
地洋

廣發公

安編恒盛

二 太鼓連

利平區
渣甸

日本酒

源昌同記

日本鐵行

南岐山太古

三

開初三太

三行 天鐵

三
日
開
行

往他士參馬島土盛路鹿屋士演雪梨	利畔	○春廿九	廿陸日午開行	日本郵船
往長崎神戶橫濱	○火船	廿陸日午開行	日本郵船	
往上海日本溫哥華	○火船	廿陸日午開行	日本郵船	
往島約	○火船	廿陸日午開行	日本郵船	
參行沽十號孟米紗五十包				日本郵船
又沽十二號孟米紗五十包				日本郵船
又沽廿號孟米紗五十包				日本郵船
又沽廿號孟米紗五十包				日本郵船
衣布林沽十號孟米紗五十包				日本郵船
又沽十二號孟米紗五十包				日本郵船
又沽十號孟米紗五十包				日本郵船
又沽廿號孟米紗五十包				日本郵船
表信行沽廿號孟米紗五十包				日本郵船
又沽十號孟米紗五十包				日本郵船
巴倫沽廿號孟米紗五十包				日本郵船
又沽廿號孟米紗五十包				日本郵船
金豐泰沽一號白米五百担				日本郵船
又沽二號白米五百担				日本郵船
又沽三號白米五百担				日本郵船
又沽四號白米五百担				日本郵船
又沽五號白米五百担				日本郵船
廣全昌沽新金菜一包				日本郵船
又沽地沙九十包				日本郵船
又沽花生三百包				日本郵船
廣和沽大油三包				日本郵船
又沽大菜絲十五包				日本郵船
又沽排九廿五包				日本郵船
又沽百合片六包				日本郵船
信卓號沽河口絲五件				日本郵船
金員芳花八十笠				日本郵船
又沽成花五十件				日本郵船
又沽大石耳二件				日本郵船
又沽中石耳四件				日本郵船
又沽孔九十十包				日本郵船
又沽柴魚五十十包				日本郵船
又沽香信四件				日本郵船
又沽選參四件				日本郵船
又沽大石耳二件				日本郵船
又沽中石耳四件				日本郵船
又沽孔九十十包				日本郵船
又沽柴魚五十十包				日本郵船
又沽香信四件				日本郵船
又沽選參四件				日本郵船

○省級米市如常
 ○新公烟價玖百壹拾貳員五
 ○新姑烟價玖百零五員
 ○舊公烟價玖百零拾員
 ○舊姑烟價玖百柒拾員五
 ○現年新白皮玖百陸拾員

○壹季白壹千零貳拾員
 ○貳季白壹千零叁拾員
 ○舊白皮烟壹千零壹拾員
 ○舊年新白皮壹千員

○山打洋行火船名也拿初肆日由神戶開行來港
○渣甸公司火船名麗五初肆日由星架坡開行來港
○天祥洋行火船名老打非素初叁日已安抵小呂宋不日來港
○勁行公司火船名奧利利仁初肆日由神戶開行來港
○威北輪船公司火船名班北初叁日由星架坡開行約初及日到港
○日本郵船公司火船名三池丸初肆日由神戶開行約初及日到港
○開平港局火船名黃平初肆日由天津開行約拾壹日到港
○招商局火船名安平初肆日由上海開行約初柒日到港
○東四輪船公司火船名多力初式日由橫濱開行來港
○順昌洋行火船名烟打布初初叁日由上海開行約初柒日到港
○昌興公司火船名印度皇陸月廿肆日由溫哥華開行來港
○恒盛昌火船名建遠陸月廿捌日由安南開行來港
○日本郵船公司火船名斯曼丸陸月廿肆日由孟買開行約拾壹日到港
○天祥洋行火船名打甘麻陸月廿肆日由橫濱開行來港
○東洋汽船公司火船名日本丸式拾壹舊金山開行經日本來港
○渣甸公司希亞地士拾柒日由打甘麻開行經日本來港

粵者茲本號有船
 亞美高 往汕頭西貢單 廿八落貨至改七月十二日開行
 新虎門 前往汕頭安南西貢 准初十落貨至本月十三日開行
 貴客欲附貨搭船者請致本公司面議是荷
 上環和和公司

○米忌發臣	前往海口北海	准本月初八日下午七點開行
○大利金	前往海防北	准七月初九日下午點開行
○加太利臣	前往海口海防	准七月十二日下午開行
○地瑪	前往烟台生庄	准七月十五日下午開行

上環代理人源昌利

啟者茲本號有快掃堅固火輪船隻名
 ○○機利大 前往長崎埠
 ○○恒生 前往汕頭上海
 ○○茂生 前往山打根 初八早落貨
 准七月初八日開行
 准七月初八日開行
 准七月初九日開行
 准七月初九日開行

啟者茲有快捷堅固火船名
 前由廣州晉赤湖雷州等
 啟七初十日下午一點開行
 貴客如欲附者請至本公司面議
 通和
 七月十一日開行
 往星架坡即能士直吉打
 往小呂宋

○廣平 前往天津 準七月初八日下午三點開行
貴客如欲搭船附貨者請至文咸街開平局樓面議 開平局
啟者本號有堅固快捷火船一隻名
○建遠 前往廈門石叻庇能 啟七月初九日開行

茲本號有固堅快捷火輪船一艘名
○泰山 前往星架波庇龍 准七月初十日下午開行
實號如有欲附貨搭客者請到本號面議 上環永樂街利
光緒卅四年癸卯月初十日 此紙由香港華字日

[illegible]

○香港丸 九月十七日開行

100

[illegible]

濟州金剛寺藏

啟者本公司現承大香港海界煤炭利權生意常有乾爽炭灰及熟灰出售價甚相宜諸君光顧請至德輔道中第四十八號門牌四樓面議一棧房設在旺角海傍

光緒廿八年
四月十三日

永億公司啟

啟之速愈科用藥治

炭 煤 記 事

中環興隆街義記號

六月初四日

庚子年

正月廿日

可也此佈

門牌第十四號面商

移玉至中環興隆街

相宜 貴客光顧請

正色煤炭發客價甚

本
烟
員
格

及新界烟膏并二烟餉碼
乃係將本求利公道交易
聞有人欲帶私烟入香港
界內如有人探出買賣
跡祈勞向本公司總理面
商定有重賞決不食言特
此通知

光緒廿七年元月十一日
振華豐公司告白

啓者本行火船由各埠

須知
永安
現寓中環
光緒廿八年四月十七日
太古洋行謹啓

結銀兩
司理人親
借數目
傾倘士
付信照
呈奉
司謹啟

西醫趙學
門牌三十
號專醫內
外科婦科
接生花柳
雜症
戊午
十一月
初十日啟

倫砵厘多域往前

啟者本行有火船
名曰打刺刺期七
月十一日開行直往
神戶橫濱等處多利
倫油的古舊金山各埠
貴客附貨搭船者請移
玉至花旗公司對面頂樓
是荷
壬寅年 六月 廿五日
順昌輪船公司謹啟

白

啟者本公司此日已奉澳門之大灣石及壳灰
製造廠立為本港代理人此壳灰曾經歷練之
人試驗實為中國各處所出壳灰之上凡各屋
宇最宜用此灰掃屋其味可愛兼能殺蟲能止
症症及別項傳染之症若用以建屋則其功用
不可限量計此灰之方每寸可受六十至七十
磅力凡欲定買或問價值或觀此灰考驗字據
即可函至本公司或親到便詳述一切計佈
壬寅年 六月 十六號 廿二日
德輔道中門牌三十號華聯公司謹啟

白

啟者荷李活道二十七號門牌
祥記乃弟獨自出資本承接建
做屋宇等生意並無與人合
股近聞有無恥之徒在外冒認
本店股東欲以假騙故特字聲
明倘各號親信貨項者請到本
店待弟親自蓋一祥記圖章或
簽名收妥為據否則自誤
壬寅年 七月初一日 謹啟
祥記梁文謹啟

鴻花

本公司巧造時款機器五色花素
淡燭燭發客此燭結清顏色鮮明
悅目可愛用之歷久不變價甚相
宜如貴客自出花燭定者請到
旺角嘴前街鴻花公司接洽可也
○鴻花公司東街六十號號發信
壬寅年 元月 廿七日 謹啟
香港油蔴地旺角嘴前街鴻花公司謹啟

福安

啟者本公司實備資本銀一百
萬員專保各通商口岸輪船
隻本港屋宇傢私貨物無意外
之虞倘有失慎賠償快捷規矩
妥善 諸君光顧請至德輔道
門牌一百二十三號本公司
寫字樓是荷此佈
光緒廿七年 正月 初五日
正司理人 吳秀生 謹啟
副司理人 余竹生 謹啟

萬昌

本號前在西街遷往利源東
街現有新到各款花金邊大
小鏡時花相架紅毛厚鏡肉
五色玻璃柳條厚玻璃厚薄
光白玻璃磨砂玻璃片接為
洋字招牌燈做上門介厚薄
玻璃各貨價錢甚相宜 貴
客光顧請到面議
光緒廿八年 五月十四日 萬昌號謹啟

認請

白濁丸各症藥

本堂九膠專家秘製創始道光辛卯
歷七十餘載中西馳譽靈效異常近
多影射本堂招牌假冒丸藥誤人不
淺 諸君光顧請認明為要
○祖舖始創佛山北勝東街
○分舖省城外打銅街北約
○香港中環卑利街共三家

代理

人香港屈臣氏大藥房



灣亭

第一第三兩倉係石倉
異常堅固上下兩層每
倉可載雜貨約三千餘
噸第八倉可載煤約千
餘噸上落碼頭極便欲
租者請至上海新海旁
三號永昌棧或中環三
號永昌棧或中環三號
宏公司問陸文便知
壬寅年 六月 廿二日 啟
壬寅年 六月 廿二日 啟

也醫良真

余本帶邑江村人寄居省城福海巷有日
為花柳所迷感染淋病之症面起紅雲浮
凸幸逢粵東省城太平門外十三行德興
街北約 世醫良真先生醫治日包
愈現在面目煥然一新毒根盡除可見先
生妙術濟人實無雙也謹送神額以彰其
名恐未能廣傳茲再佈告以表先生之真
良醫也并為同病者知所問津焉
光緒二十八年 五月初五日 謹啟
番禺江村何成德佈

紅磚

本局在於香山創白藤
建磚廠專造紅磚發售
其款式精美堅實居乎
尊光顧請到上環德
付道第二百四十四號
成記公司內面商此佈
辛丑年 八月 初七日
福來磚局啟

恒洋

安險保燭火面洋

啟者本公司實備資本銀壹百萬元承辦保
護來往中外通商各港口岸輪船船隻船上
金銀貨物及本港屋宇傢私貨物無不
火意外之虞所有章程均照英例辦理務臻
妥善現本公司今遷往德輔道中門牌第二
百九十五號 諸君光顧請到本公司投保
外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣望
貨倉現未理妥此佈
光緒辛丑年 二月十六日
司理人劉孟平 謹啟
協理人譚寶祥 謹啟

房酒益三陳

啟者本酒房設在本港新界全灣村該處山
泉清冽甘美價格致家言以之釀酒最為合
宜是酒本房不惜資本延聘巧手釀就土池
所宜製成各色美酒凡具劉伶之癖者一經
品題莫不贊美誠酒中之冠也茲特
列高昌之蒲桃釀成之酒不獨過也茲特
設分棧在中環市便大新街門牌第九
號以便諸君賜顧連各埠謹此佈聞幸勿
吝玉
光緒廿八年 五月廿五日
三益主人陳鳳台謹啟

賣出段地重貴

者茲有吉地一段坐落香港德輔道中
院道下街即羅德道第五百九十一
號地段長八尺方有三萬八千六百餘
尺該地已分開三級週圍花磚欄
河地面用上好石屎築成極其寬
雅可即建屋宇 諸君欲買者
請到本號面議價目極其相宜
移玉到大道西門牌二百五十三號三樓
宏德書室內問便知詳矣
壬寅年 二月 廿三日 謹啟
宏德書室劉鳳台謹啟

毛鴻

啟者本號新到一等一號
鴻毛呢發客所蒙採買用
過無不贊善精美且易乾
潔每桶比別號貨多二十
五磅貨高價廉如蒙採買
請到本號面議價目極其相宜
好仔便退此佈
光緒廿八年 五月 廿二日
中環街市側南生謹啟

白

啟者本船之貨如有水漬與
及短欠所即開列價單交去
中環海傍皇后行中外航梳
公司內攤數人扶路查先生
收理各數限八月十四日以前
交齊如過期不得作數
光緒廿八年 五月 廿二日
印度中國輪船公司 謹啟
總理人渣甸洋行 謹啟

告

敬啟者現因省城花地黃仙祠地方狹小不足以伸誠
敬奉祀之心屢奉 諭示着增建祠宇並奉祀
文武二帝 呂鍾二仙已於六月初四日興工建築
脚惟當此工料費浩繁約需銀拾萬員方足支
用現在捐項無幾未及半數今有黃仙祠總理人盧芳
開陳星如蘇玉泉來港住在永樂街同德號內欲求
各善士解囊相助以成美舉所捐銀兩祈交上環海旁
第十號門牌東興隆呂宋庄陳庚堂翁代收將見神人
共慶福有攸歸矣
壬寅年 六月 十八日 花地黃仙祠總理人謹啟

司公限有官二

啟者本公司現在陸路開辦貨物凡
認股諸君請於七月內將議定先
認股本銀一百元交到德輔道中
門牌二百七十五號本公司總寫字
樓取回收條待收齊之日再行佈告
俾得將收條換換股票息摺股本息
由交銀之日起計以昭公允此佈
壬寅年 六月初一日 謹啟
總司理人 蘇壽彭 謹啟
張仲書 謹啟

各色

本號開設天津歷有年所蒙
運廣及居老號各色洋酒其
瓶露酒其酒力比別號更為
純美矣且價亦格外從廉倘
蒙各 貴商採辦請到上環
文咸西街豐行認明真貨與
隆選庄老廣茂居牌字庶不
致誤可也
壬寅年 五月十四日 謹啟
香港廣興隆啟

招地

啟者本號有吉
地數段在德
輔道中即煤炭
木料鐵器製
等件但合意者
請到本號知租
價甚相宜
壬寅年 五月初七日 謹啟
和安西棧啟

水攤船火生定

啟者本船之貨如有水漬與
及短欠所即開列價單交去
中環海傍皇后行中外航梳
公司內攤數人扶路查先生
收理各數限八月十四日以前
交齊如過期不得作數
光緒廿八年 五月 廿二日
印度中國輪船公司 謹啟
總理人渣甸洋行 謹啟

請

有洋行欲請印人
為書寫做字樓日
常工夫其人須能識
華語若曉打字機器
更為合式欲問此缺
者親筆修函交本館
信面寫 (Overship)
字樣便可代遞
壬寅年 五月 廿五日
六月初六日啟
行銀海
總司理人馮蘭士長啟

白

小號向開設漳州專辦上等
頂大雙北水仙花連出香港
交信亨行代售歷蒙富商賜
顧經已遠近馳名茲復親自
挑選以圖久遠頭粉花約大
月初旬准可到港如蒙賜顧
請移 玉至南北行街信亨
行定取是荷
光緒廿八年六月初一日 謹啟
漳州金員芳蘭啟

津白

本店開設天津歷有年所蒙
富商販運各埠者無不推美
盡善矣茲特於香港設一分店
專售天津各色瓦瓶洋酒
藥酒 賜顧者須向上環新海
傍永昌棧認明真貨四酒店自造
字樣庶不致誤未週知特
此佈聞
壬寅年 六月 十一日 謹啟
香港四和酒店謹啟

國華

啟者本醫生專理內外大小
方脈兼脫牙婦科月經失調
子宮欠和胎產接生奇難雜
症現寓港重慶戲園側寶慶
坊門牌第十號安勝公司
三樓專誠應召不拘早晚均
可到本醫室掛號依時診治
特此佈聞
壬寅年 五月 廿六日 謹啟
醫生林華氏謹啟

丸濁白昌桂洪

此丸專醫尿管刺擅余在港多年所醫各症歷著靈效茲將包醫限
痛敗精白濁黃濁 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
濁血濁淋等症 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
症者一二服全愈 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
重症三四服收功 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
其效如神清茶送 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
下 每服銀五毫 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
好眼藥藥藥膏 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
有墜天賦 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
上環大馬路開張 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡
柳 有墜天賦 限三日包醫止濁 限日愈陰陽大瘡